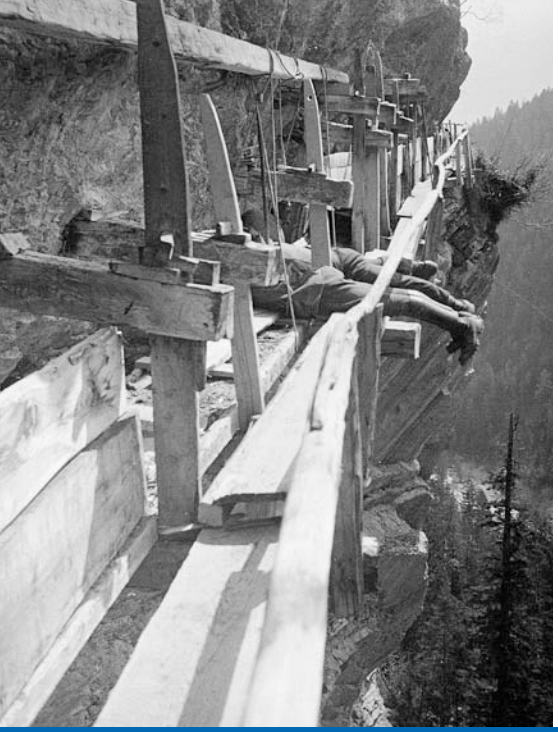
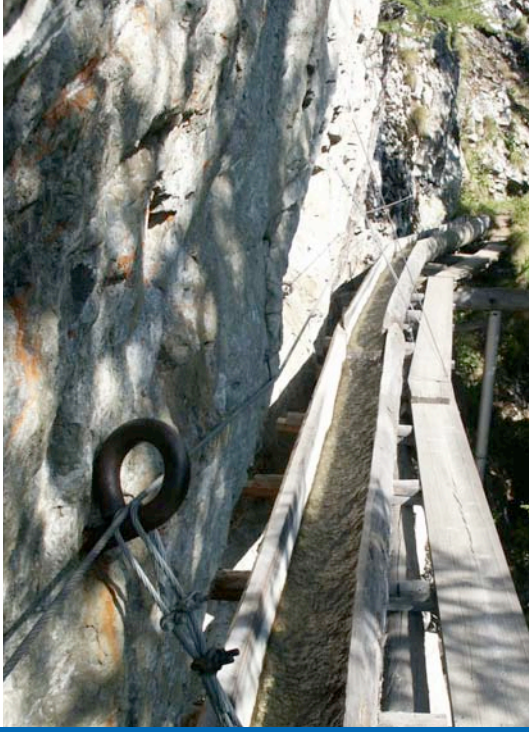


Bisse de Savièse vers 1930 (Charles Paris, Médiathèque Valais- Martigny)



Colloque international
Internationales Kolloquium

Les bisses
économie, société, patrimoine

Die Wasserkanäle (Suonen)
Wirtschaft, Gesellschaft und Kulturerbe

Sion, 2-5 septembre 2010

Objectifs

Les bisses du Valais – et plus généralement les canaux d'irrigation de montagne – impressionnent par les prouesses techniques de leur construction, par les difficultés de leur exploitation et par la complexité de leur organisation sociale.

Au cours des vingt dernières années, les bisses et canaux de montagne ont suscité un nouvel intérêt culturel, patrimonial et touristique qui s'est ajouté à leur fonction agricole traditionnelle.

Ce colloque vise à faire le point sur la recherche actuelle sur les canaux de montagne en général et les grandes transformations du réseau des bisses valaisans en particulier. Trois axes thématiques seront privilégiés :

- gestion et organisation : formes d'organisation communautaire, répartition des droits d'eau, modalités de gestion ;
- fonctions des bisses : diversification des usages agricole, écologique, touristique et culturel ;
- les bisses comme patrimoine : perception culturelle et processus de patrimonialisation.

Ces trois axes seront également abordés dans une perspective historique et de comparaison géographique.

Ziele

Die Suonen des Wallis – und generell die Wasserkanäle der trockenen Berggebiete – beeindrucken durch ihre technisch meisterlich ausgeführte Bauweise sowie durch ihre komplexe Organisationsstruktur.

Im Verlauf der letzten zwanzig Jahre haben die historischen Wasserkanäle auch international über ihre traditionelle landwirtschaftliche Funktion hinaus neue kulturelle und touristische Interessen geweckt.

Das Kolloquium hat zum Ziel, die aktuellen Befunde der Erforschung der Wasserkanäle zu präsentieren. Insbesondere am Beispiel der Walliser Suonen sollen wichtige Entwicklungen nachgezeichnet und die Zukunftspotenziale dieser Kanäle diskutiert werden. Drei thematische Schwerpunkte stehen im Vordergrund:

- *Wasserrecht und Organisationsstruktur: Aufteilung der Wasserrechte, gemeinschaftliche Organisationsformen;*
- *Funktionen der Suonen: Vielfalt der landwirtschaftlichen, ökologischen, touristischen und kulturellen Nutzung;*
- *Die Suonen als Kulturerbe: Wahrnehmung der Kulturwerte und Identifikationsmöglichkeiten.*

Sowohl der historische und wie auch der geographische Vergleich werden bei allen Schwerpunktsthemen berücksichtigt.

Programme

Jeudi 2 septembre 2010

10.00 – 12.00, Salle du Grand Conseil, Sion

- Ouverture officielle du colloque
- Présentation des trois sessions scientifiques
- Conférence d'ouverture de M. Bernard Barraqué, Institut des sciences et industries du vivant et de l'environnement (AgroParisTech), Paris

14.00 – 18.00, IUKB, Bramois

Session 1 – Gestion et organisation des bisses

18.15

Apéritif et repas officiel

Vendredi 3 septembre 2010

IUKB, Bramois

08.30 – 12.30

Session 2 – Les fonctions des bisses

14.00 – 17.00

Session 3 – Les bisses comme patrimoine

17.30 – 18.30

Table ronde : les bisses valaisans au Patrimoine mondial ?

Samedi 4 septembre 2010

9.00 – 12.30, Le Baladin, Savièse

Les bisses du Valais au XXIe siècle : entre agriculture, patrimoine et tourisme
Conférences, stands, présentations de projets de réhabilitation

14.00 - 18.00, visites de projets

A choix : Torrent-Neuf de Savièse, Bisse d'Ayent et projet de Musée valaisan des bisses, Grand Bisse de Lens

Dimanche 5 septembre 2010

Excursions

Choix d'excursions sur les bisses du Trient, de Saxon, de Clavau, de Vex, de Varen, du Baltschiedertal et de Grächen

Programm

Donnerstag 2. September 2010

10.00 – 12.00, Grossratssaal, Sion

- Eröffnung des Kolloquiums
- Präsentation der drei wissenschaftlichen Blöcke
- Einführungsreferat von Herrn Bernard Barraqué, Institut des sciences et industries du vivant et de l'environnement (AgroParisTech), Paris

14.00 – 18.00, IUKB, Bramois

Block 1 – Wasserrecht und Organisationsstruktur

18.15

Apéritif und offizielles Nachtessen

Freitag 3. September 2010

IUKB, Bramois

08.30 – 12.30

Block 2 – Die Funktionen der Suonen

14.00 – 17.00

Block 3 – Die Suonen als Kulturerbe

17.30 – 18.30

Runder Tisch: Die Walliser Suonen als Welterbe?

Samstag 4. September 2010

9.00 - 12.30, Le Baladin, Savièse

Die Suonen des Wallis zu Beginn des 21. Jahrhunderts: Zwischen Landwirtschaft, Kulturerbe und Tourismus
Konferenzen, Posterpräsentationen, Vorstellung von Revitalisierungsprojekten

14.00 - 18.00, Besuch von Projekten

Auswahl: Torrent-Neuf de Savièse, Bisse d'Ayent und Projekt Musée valaisan des bisses, Grand Bisse de Lens

Sonntag 5. September 2010

Exkursionen

Verschiedene Exkursionen zu den Suonen von Trient, Saxon, Clavau, Vex, Varen, Baltschiedertal und Grächen

Propositions de communications / *Vorschläge für Kolloquiumsbeiträge*

Il est possible de proposer des communications, sous forme de présentations orales ou posters pour l'une des trois sessions thématiques. Les textes devront être envoyés avant le colloque. Informations supplémentaires sur www.sl-fp.ch. Les actes du colloque seront publiés en 2011.
Le résumé doit être envoyé jusqu'au 10 avril 2010 et le texte définitif jusqu'au 16 août 2010 à : emmanuel.reynard@unil.ch

Es ist möglich, Kolloquiumsbeiträge in Form von Referaten oder Postern für einen der drei thematischen Blöcke vorzuschlagen. Die Texte sowie Zusammenfassungen müssen im Voraus zugeschickt werden. Weitere Informationen: www.sl-fp.ch. Die Beiträge werden 2011 in einer Kolloquiumsdokumentation publiziert.
Zusammenfassungen sind bis zum 10. April 2010 und definitiven Texte bis zum 16. August 2010 einzureichen an: emmanuel.reynard@unil.ch

Coûts/*Kosten*

- Forfait global (comprenant l'ensemble des activités) : CHF 200.-
  Pauschalpreis (für den ganzen Anlass): CHF 200.-
- Jeudi 2 septembre 70.- Colloque, documentation et repas de midi
  Kolloquium, Dokumentation, Mittagessen
- Jeudi 2 septembre 50.- Repas du soir / *Abendessen*
- Vendredi 3 septembre 70.- Colloque, documentation et repas de midi
  Kolloquium, Dokumentation, Mittagessen
- Samedi 4 septembre 30.- Conférences et excursion
  Konferenzen und Exkursion
- Dimanche 5 septembre 30.- Excursion journalière / *Ganztagesexkursion*

Informations et inscriptions/ *Auskünfte und Anmeldung*

Fondation suisse pour la protection du paysage / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz (SL-FP), Schwarzenburgstr. 11, CH–3007 Berne, Beatrice Herren <tagung@sl-fp.ch> et www.sl-fp.ch, Tel. +41 31 377 00 77
Un programme définitif paraîtra en mai 2010 (www.sl-fp.ch). Inscriptions jusqu'au 16 août 2010.
Das definitive Programm erscheint ab ca. Mai 2010 (www.sl-fp.ch). Anmeldungen bis zum 16. August 2010

Possibilités d'hébergement/ *Unterkunftsmöglichkeiten*

Valais Tourisme, Rue Pré Fleuri 6, case postale 1469, CH–1951 Sion
Tél +41 (0)27 327 35 70, Fax +41 (0)27 327 35 71, info@valais.ch et www.valais.ch

Colloque organisé par / *Veranstalter:*

Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz (SL-FP)

Institut Universitaire Kurt Bösch (IUKB)

Institut de géographie, Université de Lausanne (IGUL)

Société académique du Valais / Akademische Gesellschaft Wallis (SAV)

Société d'histoire du Valais romand (SHVR)

Société valaisanne des sciences naturelles – La Murithienne

Association du Musée valaisan des bisses

Fondation pour le développement durable des régions de montagne / Stiftung für die nachhaltige Entwicklung der Bergregionen (FDDM)

Valrando – association valaisanne de la randonnée
Valrando – Walliser Wanderwege

Valais Tourisme / Wallis Tourismus

les Alpes-Source

Avec le soutien de l'Etat du Valais
Mit Unterstützung des Kantons Wallis